



9625

42 CULTURA Y ESPECTACULOS

Martín Casariego, narrador y guionista español:

"Un escritor no influido por el cine es inculto"

Invitado al encuentro Nuevas Fronteras de la Narrativa, ha adaptado dos de sus libros a la pantalla grande y no descarta dirigir su propio filme.

ANDRÉS GÓMEZ B.

Se acaba de estrenar en España *Tú Que Harías por Amor*, una película cuyo elenco integran Geraldine Chaplin, Paco Rabal y Javier Martínez. La cinta se basa en la novela *El Chico que Imitaba a Roberto Carlos*, de Martín Casariego. "Un guión no es una novela. Hay que sacrificar muchas partes del relato; es imposible reunir todo. Hay que cortar, eliminar personajes y situaciones", comenta el autor español, quien trabajó en la adaptación de su libro y visitó Santiago para participar en el encuentro Nuevas Fronteras de la Narrativa.

Casariego, nacido en Madrid en 1962, tiene una larga vinculación con la pantalla. Fue guionista de una serie de televisión, coproductor del filme *La Fuente Amarilla* (1999) y ha adaptado dos de sus relatos. Aparte de la cinta recién estrenada, en junio comenzará el rodaje de *Y Decirte Alguna Estupidez*. Por Ejemplo, Te Quiero, a cargo de Antonio del Real.

"Básicamente lo que acerca a la narrativa y al cine es que ambos cuentan una historia", reflexiona. "Y lo que los separa es que en cine tiene más importancia la imagen que la palabra, y en la novela es la palabra

la preponderante", añade.

Desde esa perspectiva, indica, "el guión es más simplificado. En el cine cabe menos que en una novela y entonces hay que reducir. Cualquier proceso de adaptación de una novela es una simplificación".

Consiente de eso, asegura:

"Personalmente no pongo demasiados reparos a dar tjeretazos, porque es la única manera de filmar".

"Un escritor que escriba en el 2000 y no está influido por el cine, poco ha vivido su tiempo o es muy inculto", sentencia. "Generalmente se dice que uno está influido por el cine en términos peyorativos, lo cual es ridículo. Un narrador tiene que estar atento a la sociedad en la que vive y el cine es parte importante de esa sociedad".

Como otros autores de su generación (Loriga, Fuguet), se siente atraído por la dirección. "En algún momento me gustaría pensar -afirma-. Hoy hay más escritores que quieren dirigir, porque el cine es más popular. Sobre todo es gente cuyas novelas han pasado al cine y es un deseo de prolongar su parte creativa y controlarla más, sin renunciar a la literatura. Yo me siento más cercano a la novela que al cine".



En España se acaba de estrenar *Tú Que Harías por Amor*, basada en la novela *El Chico que Imitaba a Roberto Carlos*, de Martín Casariego.

MIÉRCOLES (JUEVES 24 DE MAYO DE 2000)



Una gran feria para pequeños lectores

Desde el año pasado, cuando abandonó el edificio Serenur para trasladarse al Parque Bustamante, la Feria del Libro Infantil y Juvenil dejó de ser un evento menor. Ayer se inauguró la 14ª versión de esta muestra editorial dirigida a niños y jóvenes, en un espacio mayor al que ocupó el '99, con más locales y autores invitados.

Una carpa climatizada de dos mil metros cuadrados, que alberga 55 locales, con 300 sellos editoriales y más de mil títulos, da cuenta de la consistencia de la feria. Organizada por la Cámara Chilena del Libro y el municipio de Providencia, contará con un programa de actividades que incluye teatro, música, narraciones de cuentos, activida-

des para niños discapacitados y encuentros con escritores.

Los narradores extranjeros invitados son la brasileña Ana María Machado, ganadora del premio Hans Christian Andersen 2000 y autora de una veintena de libros; la argentina Gagliarda Zechin de Duhalde, Carleli, directora de las ediciones infantiles del sello Sudamericana, y el español Jordi Sierra, quien ha publicado más de 200 títulos, entre los que destaca *El joven Lemmen*. Los acompañarán los chilenos Ana María Gálvez, Sergio Gómez y Manuel Peña, entre otros. La feria estará abierta, entre 10.30 y 20.30, hasta el 4 de junio, en Bustamante escuela 8160. Niños no pagan; adultos, \$500.

"Un escritor no influido por el cine es inculto" [artículo]

Andrés Gómez B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Un escritor no influido por el cine es inculto" [artículo] Andrés Gómez B. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile